

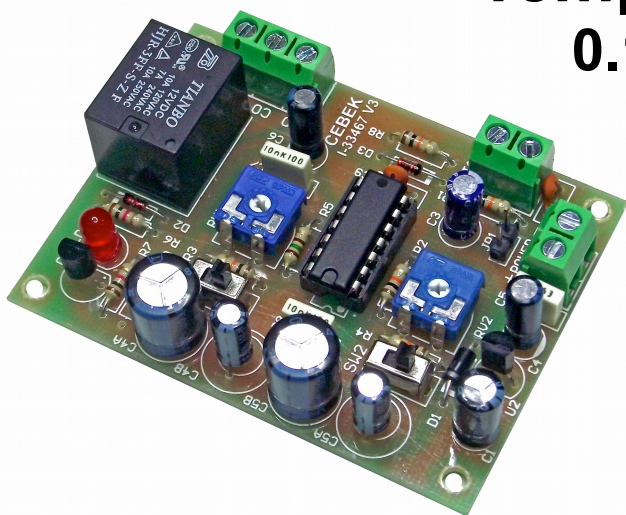
Delay timer

Temporisateur retardateur

Temporizador retardador

0.1 second to 4 minute

I-33



Technical characteristics

Voltage : 12 VDC
 Current consumption : 10 to 50 mA
 Timing configuration scale A : 0,1 to 24 secs.
 Timing configuration scale B : 1 sec. To 4 mins.
 Output type : Relay NO / NC
 Max. Output load : 7A (2A for inductive loads)
 Size : 53,75 x 72 mm.
 Weigh : 39,8 gr.
 Din rail : C-7563

Timer with double time scale for ON and OFF using SW1 and SW2 (A or B scale), delay between 0,1 second and 4 minutes and triggering by push button or by power up.

Pressing the Start button will initiate a pre-delay timing before relay connection. Once this has elapsed, the relay work timing will automatically be activated. The work led will light while the output is activated. Both Delay and Work times are independent of each other and adjustable through potentiometers RV1 and RV2.

POWER: 12 VDC. We recommend that you use Cebek FE-103 power supply that suits the needs of the circuit. Install a switch for protection and safety, as reflected in the CE standard.

Temporisateur avec double échelle de temps pour ON et OFF par SW1 et SW2 (échelle A ou B), avec retard préalable, configurable entre 0,1 seconde et 4 minutes et déclenchement par bouton poussoir ou par alimentation.

Une pression sur le bouton lancera une temporisation de pré-retard. Une fois ce délai écoulé, la temporisation de travail du relais sera automatiquement activée. La LED de travail s'allume lorsque la sortie est activée. Les deux temps, retard et travail, sont indépendants les uns des autres et réglables par les potentiomètres RV1 et RV2.

ALIMENTATION: 12 VDC. Nous vous recommandons d'utiliser une alimentation Cebek FE-103 adaptée aux besoins du circuit.

Installez un interrupteur pour la protection et la sécurité, comme le reflète la norme CE.

Temporizador con doble escala de tiempo para ON y OFF mediante SW1 y SW2 (escala A o B), con retardo previo, configurable entre 0,1 segundo y 4 minutos y disparo por pulsador o por suministro de tensión.

Al presionar el pulsador, se iniciará una temporización de retardo previa. Transcurrida esta, automáticamente se activará la temporización de trabajo del relé. El led de trabajo se encenderá mientras la salida esté activada. Ambos tiempos, Retardo y Trabajo son independientes entre sí y ajustables a través de los potenciómetros RV1 y RV2.

ALIMENTACION : de 12 VCC. , le recomendamos que utilice fuente de alimentación Cebek FE-103 que se adapta a las necesidades del circuito.

Instale un interruptor para la protección y seguridad, tal y como refleja la norma CE.

TIMING : Pressing the Start button will start after a delay timing (OFF Time setted with RV2 and A or B scale). Passed this, will automatically trigger timing and output work, staying connected until the time expires (ON Time setted with RV1 and A or B scale). The LED work lights while output is enabled. Delay and Working times are independent and adjustable via potentiometers inserted in the circuit (RV1 and RV2). Start by placing the test run to a minimum, then you can regulate them as desired.

STARTING VOLTAGE : You can start in two ways, by close the Start contacts, as supplied from the factory, or by power up. To start the power supply module must insert a Jumper in the JP1 short-circuiting it. When this operation, every time you power up the module will start its operation without pressing the Start button.

Connecting OUTPUT : The output is via a relay device that supports any type of load does not exceed 7A. The relay has three output terminals. The rest normally open (NO), the normally closed (NC) and the Joint Operation of this mechanism is the same as a switch with two terminals and the common NA Giving way or cutting the current flow applied to the output. To obtain the reverse should be used between the NC and Common The figure shows the typical connection for a device operating at 12/24 VCC or 230 VCA.

TEMPORISATEUR : Une pression sur le bouton Start lancera une temporisation de pré-retard (temps OFF réglé avec RV2 et échelle A ou B). Une fois ce délai écoulé, le temps de travail et de sortie sera automatiquement activé (temps ON établi avec RV1 et échelle A ou B), rester connecté jusqu'à l'expiration du temps. La LED de travail s'allumera pendant la sortie activé. Les temps de retard et de travail sont indépendants l'un de l'autre et réglables par potentiomètres insérés dans le circuit. Démarrez le test en les réglant au minimum, puis vous pouvez les ajuster comme vous le souhaitez.

DÉMARRAGE PAR TENSION : Il peut être démarré de deux manières, en fermant les contacts à l'aide d'un bouton de démarrage, tel que fourni par l'usine, ou en fournissant une tension. Pour démarrer le module par alimentation, vous devez court-circuiter les deux broches du cavalier JP1. Une fois cette opération effectuée, chaque fois que vous connectez l'alimentation au module, il commencera à fonctionner sans avoir besoin appuyez sur le bouton Démarrer.

Connexion OUTPUT : La sortie se fait par un relais, un appareil qui accepte tout type de charge ne dépassant pas 7A. Il le relais a trois bornes de sortie. Le ralenti normalement ouvert (NA), le ralenti normalement fermé (NC) et le commun (CO). Le fonctionnement de ce mécanisme est identique à celui d'un interrupteur dont les deux bornes seront NA et Commun, cédant ou coupant le flux de courant appliqué à la sortie. Pour exécuter la fonction inverse, les bornes NC et Common doivent être utilisées. La figure montre le câblage typique d'un appareil fonctionnant à 12/24 VDC et 230 VAC.

TEMPORIZACION : Al presionar el pulsador Start, se iniciará una temporización de retardo previa (Tiempo OFF establecido con RV2 y la escala A o B). Transcurrida esta, automáticamente se activará la temporización de trabajo y la salida (Tiempo ON establecido con RV1 y la escala A o B), permaneciendo conectada hasta que el tiempo finalice. El led de trabajo se encenderá mientras la salida esté activada. Ambos tiempos, Retardo y Trabajo son independientes entre sí y ajustables a través de los potenciómetros insertos en el circuito. Inicie la prueba de funcionamiento colocándolos al mínimo, posteriormente podrá regularlos según desee.

ARRANQUE POR TENSIÓN : Se puede iniciar de dos formas, por cierre de contactos mediante un pulsador Start, como se suministra de fábrica, o por suministro de tensión. Para arrancar el módulo por suministro de tensión, deberá cortocircuitar los dos pines del jumper JP1. Realizada esta operación, cada vez que conecte la alimentación del módulo iniciará su funcionamiento sin necesidad de accionar el pulsador Start.

Conexión DE SALIDA : La salida se realiza mediante un relé, dispositivo que admite cualquier tipo de carga que no supere los 7A. El relé dispone de tres terminales de salida. El Normalmente abierto en reposo (NA), el Normalmente cerrado en reposo (NC), y el Común (CO). El funcionamiento de este mecanismo es idéntico a un interruptor cuyos dos terminales serán el NA y el Común. Dando paso o cortando el flujo de corriente aplicado a la salida. Para realizar la función inversa deberán utilizarse los terminales NC y Común. En la figura se muestra el conexionado típico para una aparato con funcionamiento a 12/24 VCC y 230 VCA.

